



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de SANINE (Kyra), « Bibliographie », *Les Frères Karamazov*, DOSTOÏEVSKI (Fiodor), p. XLIX-LIII

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-1874-7.p.0055](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-1874-7.p.0055)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2014. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## BIBLIOGRAPHIE

ON trouvera ici, à la suite de la rubrique des œuvres de Dostoïevski qui nous intéressent directement (*les Frères Karamazov*, les *Carnets des Frères Karamazov* et la *Correspondance*) un choix d'ouvrages sur l'écrivain, publiés tant en Russie et en URSS qu'à l'étranger. Nous présentons ces ouvrages en trois groupes :

### A

Ceux qui furent publiés en Russie avant 1917 et hors de Russie, en russe, après 1917.

Ces études sont essentiellement fondées sur la philosophie de Dostoïevski penseur et polémiste. Le côté littéraire de l'œuvre est rarement abordé, la biographie de l'écrivain à peu près ignorée.

### B

Ceux qui furent publiés en URSS après 1917. Il convient de distinguer trois périodes :

- I. 1917-1936. Sans être encouragées par le pouvoir soviétique, les études dostoïevskiennes sont tolérées et quelques excellents travaux sont publiés.
- II. 1936-1956. Un silence presque total se fait sur l'« ennemi du socialisme », ses œuvres ne sont presque plus rééditées et la publication de sa correspondance est suspendue.
- III. 1956 à nos jours. On revient à Dostoïevski, au début avec réserve et très prudemment. Le quatrième tome de sa correspondance paraît enfin (1959), les études sur l'écrivain se multiplient, aussi bien sur sa vie que sur son art; cependant sa pensée, sa philosophie sont abordées sans originalité, à de rares exceptions près.

### C

Ceux qui furent publiés hors d'URSS en langues autres que le russe (nous avons dû nous limiter au français, à l'anglais et à l'alle-

mand). Ces ouvrages sont le plus souvent des biographies doublées d'une étude philosophique. Cependant, des travaux de valeur sur l'aspect *littéraire* de l'œuvre de Dostoïevski commencent à être publiés dans différents pays.

## ŒUVRES DE DOSTOIEVSKI

*En russe.*

Les principales éditions des œuvres de Dostoïevski réalisées en Russie et en URSS sont : celle de 1911-1918, en 23 volumes; celle de 1926-1930, en 13 volumes, publiée sous la direction de B. Tomachevski et de Khalabaïev; celle de 1956-1958, annotée, en 10 volumes. Signalons aussi l'édition en 16 volumes de YMCA-Press (1946-1952), plus complète que l'édition soviétique en 10 volumes, mais sans annotations.

Les *Carnets des Frères Karamazov* ont été publiés par A. Dolinine dans *F. M. Dostoïevski, materialy i issledovaniia* (Léningrad, 1935).

Les quatre volumes de la *Correspondance* de Dostoïevski ont paru respectivement en 1928, 1930, 1932 et 1959.

*En traduction française.*

Les *Frères Karamazov* ont été traduits notamment par : Henri Mongault pour la « Bibliothèque de la Pléiade », 1952; Marc Chapiro (Lausanne, éd. « Rencontre », 1961); E. Guertik (Paris, Hazan, 1958).

Les *Carnets des Frères Karamazov*, traduits par B. de Schloetzer, ont été publiés dans la « Bibliothèque de la Pléiade », dans le même volume que *les Frères Karamazov*.

La *Correspondance* de Dostoïevski a paru chez Calmann-Lévy en quatre volumes (1949-1961) dans la traduction de D. Arban et de N. Gourfinkel.

## OUVRAGES ET ARTICLES SUR DOSTOIEVSKI

## A

ANTONOVITCH (M.). — « Mistiko-askétitcheskii roman », dans la revue *Novoïe obozrénie*, 1881, III.

- MIKHAILOVSKI (N.). — « Jestokii talant », dans la revue *Otech. zapiski*, 1882, IX-X.
- ROZANOV (V.). — *Legenda o Velikom inkvizitoré*. — St-Pét., 1894.
- VOLYNSKI (A.). — *Tsarstvo Karamazovykh*. — St-Pét., 1901.
- MEREJKOVSKI (D.). — *L. Tolstoï i Dostoïevski*. — St-Pét., 1902, 2 t.
- VERESSAIEV (V.). — *Jivaïa jrz'n'*, I. — St-Pét., 1911.
- GESSEN (S.). — « Tragediia dobra v *Bratiakh Karamazovykh* », dans la revue *Sovrem. zapiski*, XXV (Paris, 1928).
- BITSILLI (P.). — « K voprossou o vnoutr.formé romana Dostoïevskogo » dans la revue *Godichnik*, XLII (Sofia, 1945-1946).
- LOSSKI (N.). — *Dostoïevski i ego kbrist.miroponimanié*. — New-York, Izd.im.Tchékhova, 1953.
- N. B. L'article de Gessen et celui de Bitsilli ont été réimprimés dans le recueil *O Dostoïevskom* (Providence, Brown University, 1966).

*Nous citons en outre, dans la subdivision C, quelques ouvrages de cette catégorie traduits en français.*

## B

- Tvortchestvo Dostoïevskogo* (recueil publié sous la dir. de L. Grossman). — Odessa, 1921.
- Dostoïevski* (deux recueils publiés sous la dir. d'A. Dolinine). — Péetrograd, 1922 et 1924.
- Tvortcheskii pou't Dostoïevskogo* (recueil publié sous la dir. de N. Brodski). — Léningrad, 1924.
- GROSSMAN (L.). — *Poëtika Dostoïevskogo*. — Moscou, 1925.
- Dostoïevski* (recueil d'articles). — Moscou, 1928.
- VINOGRADOV (V.). — *Evoliooutsiaa roussk.natoural'izma : Gogol i Dostoïevski*. — Léningrad, 1929.
- DOLININE (A.). — *Dostoïevski, matériel'ny i isslédovaniia*. — Moscou, 1935.
- GROSSMAN (L.). — *Jrz'n' i troudy Dostoïevskogo*. — Lén., 1935.
- REIZOV (B.). — « K istorii zamysla *Bratiev Karamazovykh* », dans la revue *Zvéniia*, VI (1936).
- BORCHTCHEVSKI (P.). — *Chitchédrine i Dostoïevski*. — Moscou, 1956.
- Tvortchestvo F.M. Dostoïevskogo*. — Moscou, 1959.
- GOUS (M.). — *Idéi i obrázy Dostoïevskogo*. — Moscou, 1962.

- GROSSMAN (L.). — *Dostoïevski*. — Moscou, 1962.  
 DOLININE (A.). — *Poslednie romany Dostoïevskogo*. — Moscou, 1963.  
 GOLOSSOVKER (I.). — *Dostoïevski i Kant*. — Moscou, 1963.  
 BAKHTINE (M.). — *Problémy poëtiki Dostoïevskogo*. — Moscou, 1963.  
 POUSTOVOIT (P.). — « Dostoïevski i ego kommentatory », dans le recueil *Protiv bourjouaznykh i révizkontseptsii*. — Moscou, 1963.  
 FRIDLENDER (G.). — *Réalizm Dostoïevskogo*. — Moscou, 1964.  
 TCHIRKOV (N.). — *O stile Dostoïevskogo*. — Moscou, 1964-1967.

A ces ouvrages et articles doit être ajouté un recueil de souvenirs sur Dostoïevski laissés par les contemporains de l'écrivain et publiés en deux tomes sous le titre de :

*F. M. Dostoïevski v vospom.sovrémmennikov*. — Moscou, 1964.

Signalons aussi une récente *Bibliografija proizvedénii F. M. Dostoïevskogo i literatúry o nem 1917-1965*. — Moscou, 1968.

## C

*En français.*

- ARBAN (D.). — *Dostoïevski par lui-même*. — Paris, 1963.  
 EVDOKIMOV (P.). — *Dostoïevski et le problème du mal*. — Lyon, Edition du Livre français, 1942.  
*Gogol et Dostoïevsky ou La Descente aux enfers*. — Bruxelles, Desclée de Brouwer, 1961.  
 GIDE (A.). — *Dostoïevski, articles et causeries*. — Paris, Plon, 1923.  
 GIRARD (D.). — *Dostoïevski, du double à l'unité*. — Paris, 1963.  
 GOURFINKEL (N.). — *Dostoïevski, notre contemporain*. — Paris, Calmann-Lévy, 1961.  
 LEVINSON (A.). — *La Vie pathétique de Dostoïevsky*. — Paris, Plon, 1931.  
 LUBAC (H. de). — *Le Drame de l'humanisme athée*. — Paris, Spes, 1950.  
 MADAULE (J.). — *Dostoïevski*. — Paris, Ed. universitaires, 1956.  
 STEINER (G.). — *Tolstoï ou Dostoïevski*. — Paris, 1963.  
 STOCKER (D<sup>r</sup> A.). — *Ame russe, réalisme psychologique des Frères Karamazov*. — Genève, Ed. du Mont-Blanc, 1946.  
 VAN DER ENG (J.). — *Dostoïevskij romancier*. — La Haye, Mouton, s. d.

*En traduction française :*

- BERDIAEFF (N.). — *L'Esprit de Dostoïevski*. — Paris, Stock, 1945.  
Trad. du russe.
- CHESTOV (L.). — *La Philosophie de la tragédie : Dostoïevski et Nierzsche*. — Paris, Schiffrin, 1926. Trad. du russe.
- FULOP-MILLER (R.). — *Dostoïevski l'intuitif, le croyant, le poète*. — Paris, A. Michel, 1954. Trad. de l'anglais.
- GUARDINI (R.). — *L'Univers religieux de Dostoïevski*. — Paris, Ed. du Seuil, 1947. Trad. de l'allemand.
- MEREJKOVSKI (D.). — *L'Ame de Dostoïevsky, le prophète de la Révolution russe*. — Paris, Bossard, 1922. Trad. du russe.
- MOTCHOULSKI (C.). — *Dostoïevski, l'homme et l'œuvre*. — Paris, Payot, 1962. Trad. du russe.
- ZANDER (L.). — *Dostoïevsky, le problème du Bien*. — Paris, Corrèa, 1946. Trad. de l'allemand.

*En anglais et en allemand :*

- FANGER (D.). — *Dostoevsky and romantic realism*. — Cambridge (Mass.), Harvard Univ., 1965.
- FREUD (S.). — « Dostoevsky and parricide » [1930], dans *Art and psychoanalysis*. — New-York, 1957.
- KOMAROWITSCH (W.). — *Die Urgestalt der Brüder Karamasoff*. — Munich, R. Piper, 1928.
- LAUTH (R.). — *Die Philosophie Dostojevskis*. — Munich, R. Piper, 1950.
- MATLAW (R. E.). — *The Brothers Karamazov, novelistic technique*. — La Haye, 1957 (Musagetes, II).
- REBER (N.). — *Studien zum Motiv des Doppelgängers bei Dostojevskij und E. T. A. Hoffmann*. — Giessen, W. Schmitz, 1964.
- WASIOLEK (E.). — *Dostoevsky, the major fiction*. — Cambridge (Mass.), The M. I. T. Press, 1964.